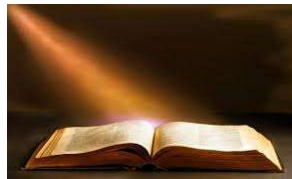


Ancien Testament

Les noms de Dieu



EI

EL = Dieu. Sous ce nom, Dieu est nommé plus de 3600 fois dans la Bible. Lorsqu'il désigne le nom du Dieu unique et incomparable, il s'accompagne toujours d'une épithète qui souligne un aspect, une vertu du même Dieu. El est un terme sémitique ancien, construit sur la racine '-L, et se retrouvant dans l'ilū akkadien, l'El ou Il ougaritique et l'Ilāh arabe.

EL-SHADDAÏ	Dieu Tout-Puissant, Genèse 17:1
EL-ELION	Dieu Très-Haut, Genèse 14:18-20
EL-OLAM	Dieu d'Éternité, Genèse 21:33
EL-HAÏ	Dieu vivant, Josué 3:10
ATTA-EL-RÖÏ	Toi, Dieu, me voyant Genèse 16:13
EL-ELOHÉ ISRAËL	Dieu d'Israël Genèse 33:20
EL-RAAH	Dieu qui apparaît Genèse 35:1
EL-ANAH	Dieu d'exaucement Genèse 35:3
EL-BÉTHEL	Dieu de l'habitation de Dieu Genèse 35:7
EL-ÉZER	Dieu à mon secours Exode 18:4
EL-QANNA	Dieu jaloux Exode 20:5
EL-RACHUM	Dieu compatissant Exode 34:6
EL-EMUNAH	Dieu fidèle Deut. 32:4
EL-KABOD	Dieu de gloire Ps. 29 :3
EL-EMETH	Dieu de vérité Ps. 31:6
EL-CEHLA	Dieu mon rocher Ps. 42:10

Elohim

ELOHIM (un pluriel) signifiant "être fort, puissant"; le Dieu Créateur constamment employé dans les deux premiers chapitres de la Genèse. Il revient 2312 fois dans L'Ancien Testament

Le grec a traduit Elohim par *theos* (Dieu)

Yahvé

C'est le nom le plus employé dans L'Ancien Testament (6519 fois); il est rendu en français par L'Éternel (Louis Segond) ou SEIGNEUR (TOB), Yahvé dans la BJ.

YAHVÉ-JIRÉ	L'Éternel pourvoira,	Genèse 22:13-15
YAHVÉ-RAPHA	L'Éternel qui te guérit,	Exode 15:26
YAHVÉ-NISSI	L'Éternel ma bannière,	Exode 17:15
YAHVÉ-RAAH	L'Éternel mon Berger,	Psaume 23:1
YAHVÉ-SHALOM	L'Éternel Paix,	Juges 6:24
YAHVÉ-TSIDKENU	L'Éternel notre justice,	Jérémie 23:6
YAHVÉ-ELOHIM	L'Éternel Dieu,	Genèse 2
YAHVÉ SHAMMAH	L'Éternel est là	Éz 48.35
YAHVÉ HOSSÉNOU	L'Éternel notre créateur	Ps. 95.6
YAHVÉ MÉKADDISH KEM	L'Éternel qui nous sanctifie	Ex.31.13, Éz 30.12
YAHVÉ EL-ELYON	Éternel Dieu très haut	Gen. 14 : 22
YAHVÉ SABAOH	Dieu des armées	1 Sam. 1 : 3
YAHVÉ ROÏ	Dieu prend soin, mon berger	Ps. 23 : 1
YAHVÉ ADONAI	Le Seigneur Dieu règne	Gen. 15 : 2

יהוה est le Tétragramme, le théonyme du Dieu d'Israël, composé des lettres yōd, hē, wāw, hē retranscrit YHWH en français.

Le Tétragramme est présenté dans la Bible hébraïque comme le « nom propre » de Dieu dans le judaïsme. Il semble dériver de la racine trilittère en hébreu : (HYH, « être »). Considéré d'une sainteté suprême, il est déclaré ineffable par certains exégètes en raison d'une interprétation du troisième commandement (« ne pas prononcer le nom divin en vain ») ; vers le IIIe siècle, il est remplacé dans les prières ou la lecture de la Torah par Adonāï.

L'explication du Tétragramme est fournie par la Bible en Ex 3:13-14 lors de l'épisode du Buisson ardent, lorsque Moïse demande à Dieu de se nommer. La réponse est donnée en deux temps. Tout d'abord, Dieu répond : « Ehyeh Asher Ehyeh », jeu de mots théologique pour lequel il existe plusieurs traductions mais qui contient deux fois le verbe « être ». Puis, devant l'insistance de Moïse, Dieu prononce lui-même le Tétragramme : « YHWH », qui provient du même verbe « être »²⁷.

Ex 3,13 « Moïse dit à Dieu : "Voici, je vais trouver les Israélites et je leur dis : "Le Dieu de vos pères m'a envoyé vers vous." Mais s'ils me disent : "Quel est son nom ?", que leur dirai-je ?" 14 Dieu dit à Moïse : "Je suis celui qui est (Ehyeh Asher Ehyeh) Et il dit : "Voici ce que tu diras aux Israélites : Je suis m'a envoyé vers vous." » 15 Dieu dit encore à Moïse : « Tu parleras ainsi aux fils d'Israël : YHWH, Dieu de vos pères, Dieu d'Abraham, Dieu d'Isaac, Dieu de Jacob, m'a envoyé vers vous. C'est là mon nom à jamais, c'est ainsi qu'on m'invoquera d'âge en âge.

Adonāï - Shaddāï

ADONAI (434 fois)

Mon Seigneur, Mon Maître Gen.15.2; Daniel 9

SHADDAÏ ou EL-SHADDAÏ
(300 fois)

Dieu tout-puissant, Genèse 17.1; Exode 6.2

Dans la TOB

ADONAI → Seigneur

ELOHIM → Dieu

YAHVEH → SEIGNEUR

SHADDAI → Shaddai

Pantocrator : Souverain

Yahvé Sabaot : Seigneur de l'univers